

08-25

The Department of State acknowledges receipt of a Note Verbale from the Embassy of Spain dated June 28, 2007, ("the Note"), concerning the Treaty between the United States and Spain of Friendship and General Relations which was signed July 3, 1902, and entered into force April 14, 1903 ("the Friendship Treaty"). The Department further refers to the meetings of November 9 and November 29 between representatives of the Department and of the Embassy and to the subsequent discussions of the Note that have occurred by telephone.

The Friendship Treaty provides in Article XXVIII for "most favored nation" ("MFN") treatment on a reciprocal basis as follows:

"The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls and Consular Agents, as likewise the Consular Chancellors, Secretaries or Clerks of the High Contracting Parties shall reciprocally enjoy in both countries all the rights, immunities and privileges which are or may hereafter be granted to the officers of the same grade of the most favored Nation."

The Note requests that, on the basis of Article XXVIII, certain members of Spain's mission in the United States be granted the treatment envisioned by the Consular Convention Between the United States and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland which was signed June 6, 1951, and entered into force September 7, 1952 ("the U.S.-UK Consular Convention"). The U.S.-UK Consular

Convention in Article 13(3) exempts from taxes on compensation for services at a consulate a person who is a “consular employee,” unless that person “is a national of the receiving state and is not also a national of the sending state.” In Article 2(7) the U.S.-UK Consular Convention defines the term “consular employee” to mean “any person employed at a consulate for the performance of executive, administrative, clerical, technical or professional duties, or as a consular guard, messenger or driver of a vehicle whose name has been duly communicated ”, while excluding from the definition “any person employed on domestic duties.” The Note asserts that persons who are “Consular Chancellors, Secretaries or Clerks” for purposes of Article XXVIII of the Friendship Treaty are within the definition of “consular employees” as defined in the U.S.-UK Consular Convention. The Note requests that such persons employed by Spain therefore be accorded the tax treatment accorded to “consular employees” by the U.S.-UK Consular Convention.

The Department notes that the English and Spanish versions of the Friendship Treaty are equally authentic. For the phrase “the Consular Chancellors, Secretaries or Clerks of the High Contracting Parties” in Article XXVIII, the Spanish version uses the term “Secretarios ó Empleados Consulares de las Altas Partes Contratantes”. The Department refers to persons entitled to MFN treatment hereafter as “Article XXVIII consular employees.” Further, in light of the equal

authenticity of the English and Spanish versions, the subsequent practice in nomenclature of the United States and Spain, and the discussions between representatives of the Department and the Embassy, the Department agrees that Article XXVIII consular employees are within the definition of “consular employees” as that term is defined in the U.S.-UK Consular Convention. The Department considers the exclusion from the definition of persons “employed on domestic duties” to be an exclusion of persons who constitute “service staff” as defined in Article 1(f) of the Vienna Convention on Consular Relations, that is, of persons employed in the domestic service of the consular post. The Department similarly understands that Article XXVIII consular employees do not include service staff.

The Department confirms that, under the U.S.-UK Consular Convention, persons employed at consular posts of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (“the United Kingdom”) in positions corresponding to those of Article XXVIII consular employees enjoy an exemption from taxation on their official compensation. The Department further advises that, at present, the consular section of the Embassy of the United Kingdom is treated as a consular post, on the understanding that persons employed by the Embassy and benefiting from the exemption are employed exclusively in the performance of consular

functions. Further, the tax exemption is not accorded to persons who are nationals of the United States, unless they are also nationals of the United Kingdom.

The United States accordingly is prepared, subject to reciprocity, to exempt from taxation the official compensation of Article XXVIII consular employees employed at Spanish consular posts in the United States, on the understanding that the exemption will not be enjoyed by a person who is a national of the United States unless that person is also a national of Spain, and that the consular section of the Embassy of Spain shall for these purposes be regarded as a consular post for so long as the consular section of the Embassy of the United Kingdom is similarly so regarded for income tax purposes.

The Department of State requests that the Embassy confirm in writing that the Government of Spain will extend reciprocal treatment to Article XVIII consular employees employed at consular posts of the United States in Spain, unless such persons are Spanish nationals and not also nationals of the United States, and that the consular section of the United States Embassy shall be regarded as a consular post for these purposes. If the Government of Spain provides such confirmation on or before April 15, 2008, the Department proposes on behalf of the Government of the United States that this reciprocal arrangement will take effect from January 1, 2007. If such confirmation is provided after April 15, 2008,

the Department proposes that this reciprocal arrangement will take effect from January 1 of the calendar year of the note providing such confirmation.

Finally, the Department reminds the Embassy that the United States is engaged in an overall review of the federal income tax obligations of persons working for foreign governments in the United States who are not career diplomatic or consular officers. In the event that this review results in changes in the treatment accorded to other nations that necessitate changes in the application of Article XXVIII to Spain, the Department assures the Embassy that ample notice will be provided. Until this review is completed, the Department will not be in a position to address the remaining issues raised in the Note.

Department of State,

Washington, April 15, 2008.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'C' followed by a long, sweeping horizontal line that curves upwards at the end.

Ensayo	Procedimiento de ensayo/ norma
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINAR MATERIAS EXTRAÑAS EN GRASAS LUBRICANTES.	LL/PRO/7430/019/INTA (FED-STD-791C: Method 3005)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINACIÓN DEL PUNTO DE GOTA DE GRASAS LUBRICANTES.	LL/PRO/7430/020/INTA (ASTM D566, ASTM D2265)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINAR LA VISCOSIDAD APARENTE DE GRASAS LUBRICANTES.	LL/PRO/7430/021/INTA (ASTM D1092)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINAR EL HINCHAMIENTO DEL CUACHO SINTÉTICO.	LL/PRO/7430/022/INTA (FED-STD-791C: Method 3603)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINAR LA ESTABILIDAD AL CIZALLAMIENTO SÓNICO DE ACEITES QUE CONTIENEN POLÍMERO.	LL/PRO/7430/023/INTA (ASTM D2603)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINACIÓN DEL NÚMERO DE PRECIPITACIÓN DE ACEITES LUBRICANTES.	LL/PRO/7430/024/INTA (ASTM D91)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINAR LAS CARACTERÍSTICAS DE LAS GRASAS LUBRICANTES COMO PROTECTORAS DE CORROSIÓN.	LL/PRO/7430/025/INTA (ASTM D1743)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINACIÓN DE LA TENDENCIA A LA PÉRDIDA DE GRASAS PARA COJINETES.	LL/PRO/7430/026/INTA (ASTM D1263)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINACIÓN DE LA ESTABILIDAD DE GRASAS AL TRABAJO MECÁNICO (SHELL ROLL TEST).	LL/PRO/7430/027/INTA (ASTM D1831)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINACIÓN DE LA CORROSIÓN EN LA CÁMARA DE HUMEDAD.	LL/PRO/7430/028/INTA (ASTM D1748)
PROCEDIMIENTO PARA DETERMINACIÓN DE LA ESTABILIDAD A LA OXIDACIÓN DE GRASAS (BOMBA DE OXIDACIÓN).	LL/PRO/7430/029/INTA (ASTM D942)
PROCEDIMIENTO PARA LA REALIZACIÓN DE ANÁLISIS EN EL ESPECTRÓMETRO DE EMISIÓN, BAIRD HA-12, N/S 375.	PAE/PRO/4730/002/INTA/01
PUNTO DE EBULLICIÓN A REFLUJO ESTABLE DE LOS LÍQUIDOS DE FRENO.	UNE 26-375-87
ESTABILIDAD A ALTA TEMPERATURA DE LOS LÍQUIDOS DE FRENO.	UNE 26-377-87
ACCIÓN SOBRE EL CAUCHO DE LÍQUIDOS PARA MANDOS HIDRÁULICOS.	UNE 26-379-87
RESISTENCIA A LA OXIDACIÓN DE LÍQUIDOS DE FRENOS.	UNE 26-380-87
ACCIÓN CORROSIVA DE LOS LÍQUIDOS DE FRENOS.	UNE 26-383-87
FLUIDEZ Y APARIENCIA A BAJA TEMPERATURA DE LOS LÍQUIDOS DE FRENO.	UNE 26-385-87
TOLERANCIA AL AGUA DE LOS LÍQUIDOS DE FRENO.	UNE 26-386-87
PRODUCTOS PETROLÍFEROS DETERMINACIÓN DE LA CALIDAD DE IGNICIÓN DE LOS COMBUSTIBLES DIESEL. MÉTODO DEL MOTOR DE CETANO.	UNE-EN ISO 5165

MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

9653 *CORRECCIÓN de error de la Resolución de 26 de mayo de 2008, de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera, por la que se dispone la emisión de Obligaciones del Estado al 4,10 por 100, vencimiento 30 de julio de 2018, en el mes de junio de 2008 y se convoca la correspondiente subasta.*

Advertido error en el texto de la mencionada Resolución, publicada en el Boletín Oficial del Estado n.º 132, de fecha 31 de mayo, página 25344 y n.º de orden de publicación 9427, se transcribe a continuación la oportuna rectificación:

En el Anexo, en el título, donde dice «Obligaciones del Estado a 10 años al 4,10%, Vto. 30.07.2018», debe decir «Tabla de equivalencia entre precios y rendimientos para las Obligaciones del Estado a 10 años al 4,10%, Vto. 30.07.2018».

9654 *RESOLUCIÓN de 9 de mayo de 2008, de la Dirección General de Tributos, por la que se reconoce la exención por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas sobre las retribuciones de los empleados de las Oficinas Consulares de EE.UU. en España, salvo que posean la nacionalidad española sin poseer la nacionalidad de EE.UU.*

I

Por aplicación del artículo 21 del Convenio entre el Reino de España y los Estados Unidos de América para evitar la doble imposición y prevenir

la evasión fiscal respecto de los impuestos sobre la renta, de 22 de febrero de 1990, las remuneraciones percibidas por los empleados de las Oficinas Consulares de Estados Unidos en España que tuvieran su residencia en España con anterioridad a su contratación por dichas Oficinas Consulares o tuvieran la nacionalidad española, sólo podrían someterse a imposición en España.

El Tratado de Amistad y Relaciones Generales entre España y los Estados Unidos de América, de 30 de julio de 1902, establece en su artículo XXVIII que «los Cónsules generales, Cónsules, Vicecónsules y Agentes consulares, así como los Cancilleres, Secretarios o empleados de las Altas Partes contratantes, disfrutarán recíprocamente en ambos Países de todos los derechos, inmunidades y privilegios que estén o fueren concedidos a los funcionarios de igual grado de la Nación más favorecida».

Tanto España como Estados Unidos tienen suscritos Convenios Consulares con el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, en los que se reconoce la exención de impuestos sobre los emolumentos, sueldos, salarios o asignaciones oficiales percibidos por los empleados consulares en retribución de sus servicios en los Consulados.

II

Por todo ello, en aplicación de la cláusula de «nación más favorecida» recogida en el artículo XXVIII del Tratado de Amistad de 1902, esta Dirección General ha considerado conveniente dictar la siguiente resolución:

Se consideran exentas del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, a título de reciprocidad, las retribuciones que perciban por sus servicios los empleados de las Oficinas Consulares de EE.UU. en España, salvo que posean la nacionalidad española sin poseer la nacionalidad de EE.UU.

Los efectos de esta Resolución se aplicarán a partir de 1 de enero de 2007, ejercicio en el que fue reconocida la reciprocidad entre los dos Estados de la cláusula de «Nación más favorecida» recogida en el artículo XXVIII del Tratado de Amistad de 1902.

Madrid, 9 de mayo de 2008.—El Director General de Tributos, José Manuel de Bunes Ibarra